JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 5 SEPTEMBER 1998
No. 1998/171 (PART II)

SAMEDI 5 SEPTEMBRE 1998
No 1998/171 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

[There are no meetings scheduled at Headquarters on Monday, 7 September 1998, official holiday.]

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

[Aucune séance n'est prévue au Siège le lundi 7 septembre 1998, jour férié.]

Tuesday, 8 September 1998

SECURITY COUNCIL

3.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Iraq

Other matters

Mardi 8 septembre 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Iraq

Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-second session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1998/171 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1998/171 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assem-blée.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

3 p.m.- 6 p.m.	414th meeting	Conference Room 7

Adoption of the report [5]

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

15 heures à 18 heures	414e séance	Salle de conférence 7

Adoption du rapport [5]

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

World Food Programme

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Programme alimentaire mondial

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

3 p.m.- 6 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 8

Informal intersessional meeting to discuss the UNFPA resource mobilization strategy

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

15 heures à 18 heures	réunion officieuse (privée)	Salle de conférence 8

Réunion intersessions officieuse en vue d'examiner la stratégie de mobilisation des ressources du FNUAP

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Second regular session 1998

10 a.m.-1 p.m.	16th meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	17th meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Opening of the session: statements by the President of the Executive Board and the Executive Director [1]

2. Adoption of the provisional agenda and timetable and organization of work [2] (E/ICEF/1998/12 and Corr.1)

3. Oral report on decisions taken by the Economic and Social Council [3]

4. Medium-term plan for the period 1998-2001 [4] (E/ICEF/1998/13)

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Deuxième session ordinaire de 1998

10 heures à 13 heures	16e séance	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	17e séance	Salle du Conseil économique et social

1. Ouverture de la session : déclarations du Président du Conseil d'administration et de la Directrice générale [1]

2. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier provisoires et organisation des travaux [2] (E/ICEF/1998/12 et Corr.1)

3. Rapport oral sur les décisions par le Conseil économique et social [3]

4. Plan à moyen terme pour la période 1998-2001 [4] (E/ICEF/1998/13)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 8 September 1998

GROUP OF 77
(on the drafting of the ministerial declaration)

10 a.m. to 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m. to 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE

10 a.m. to 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

CENTRAL AMERICAN GROUP

3 p.m. to 6 p.m.	closed meeting	Conference Room E

Announcement

As from Thursday, 3 September 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 8 septembre 1998

GROUPE DES 77
(sur la rédaction de la déclaration ministérielle)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

ORGANISATION DE LA CONFÉRENCE ISLAMIQUE

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE CENTRALE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence E

Avis

À partir du jeudi 3 septembre 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

International Covenant on Civil and Political Rights

The Eighteenth Meeting of States Parties to the International Covenant on Civil and Political Rights will take place at United Nations Headquarters on Thursday, 10 September 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 1, to hold elections for the Human Rights Committee. Credentials should be submitted to the New York Office of the High Commissioner for Human Rights (room S-2914) (Documents CCPR/SP/51 and Add.1-3, CCPR/SP/52, CCPR/SP/53).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 15 September 1998, at 10 a.m. sharp in Conference Room B.

* * *

A meeting of the Consultative Group for the International Year of Older Persons will take place on Tuesday, 15 September 1998, at 11 a.m. in Conference Room 8. Items on the agenda include the introduction of the draft report of the Secretary-General to the fifty-third session of the General Assembly.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

RÉUNIONS À VENIR

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

La dix-huitième Réunion des États parties au Pacte international relatif aux droits civils et politiques aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies le jeudi 10 septembre 1998 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 1, afin de tenir des élections pour le Comité des droits de l'homme. Les lettres de créance doivent être soumises au Bureau de New York du Haut Commissaire aux droits de l'homme (bureau S-2914) (Documents CCPR/SP/51 et Add.1 à 3, CCPR/SP/52, CCPR/SP/53).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mardi 15 septembre 1998 à 10 heures précises dans la salle de conférence B.

* * *

Le Groupe consultatif pour l'Année internationale des personnes âgées se réunira le mardi 15 septembre 1998 à 11 heures dans la salle de conférence 8. Parmi les questions inscrites à l'ordre du jour figure la présentation du projet de rapport du Secrétaire général à la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.4.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a "brainstorming" seminar of the Group of 77 on climate change on 10 and 11 September 1998 in Conference Room 3. The seminar will be attended by a number of experts in the field and will be open to all Member States of the Group of 77 and China.

* * *

Seminar

A seminar on "Population growth, food production and land degradation in developing countries", organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, will take place on Wednesday, 9 September 1998, at 11 a.m. in Conference Room DC2-2127. The seminar will be conducted by Ms. Nadia Cuffaro from the University of Cassino (Italy). All interested members of delegations and Secretariat staff are invited to attend. Queries: Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742).

* * *

Briefings

The Department of Information will hold an informal briefing for members of the Committee on Information on the work of the United Nations information centres on Wednesday, 9 September 1998, at 3 p.m. in Conference Room 2.

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-third session of the General Assembly on Monday, 14 and Tuesday, 15 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Un séminaire "remue-méninges" du Groupe des 77 sur les changements climatiques aura lieu les 10 et 11 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. Des spécialistes de ce domaine participeront au séminaire qui sera ouvert à tous les États Membres du Groupe des 77 et la Chine.

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Croissance démographique, production alimentaire et dégradation des terres dans les pays en développement", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le mercredi 9 septembre 1999 à 11 heures dans la salle de conférence DC2-2127. Mme Nadia Cuffaro de l'Université de Cassino (Italie) dirigera le séminaire. Tous les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat intéressés sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Henk-Jan Brinkman (tél.: 963-4742).

* * *

Réunions d'information

Le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des membres du Comité de l'information sur les travaux des centres d'information des Nations Unies le mercredi 9 septembre 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale:

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale les lundi 14 et mardi 15 septembre 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

Announcement

A background paper (in English only) on the role of microcredit in the eradication of poverty is available in room DC2-1350.

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 10 à 13 heures.

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 15 à 18 heures.

Avis

Un document d'information (en anglais seulement) sur le rôle du microcrédit dans l'éradication de la pauvreté est disponible au bureau DC2-1350.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 4 September 1998

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session 413th meeting

Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1996-1997: section 26 E: Conference services [4]

Statements were made by the representatives of Austria, Morocco, the United States, the Russian Federation, the Islamic Republic of Iran and Kenya. The Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services also made a statement. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 [2 (a)]

The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Statements were made by the representatives of Morocco, the Islamic Republic of Iran, the Russian Federation, the United States, Austria and France. A statement was also made by the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 4 septembre 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond 413e séance

Examen de l'exécution du programme de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 26 E (Services de conférence) [4]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, du Maroc, des États-Unis, de la Fédération de Russie, de la République islamique d'Iran et du Kenya. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prend également la parole. Le Comité termine l'examen de la question.

Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1999 [2 a)]

Le Comité termine l'examen de la question.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Des déclarations sont faites par les représentants du Maroc, de la République islamique d'Iran, de la Fédération de Russie, des États-Unis, de l'Autriche et de la France. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prend également la parole. Le Comité termine l'examen de la question.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTERGOVERNMENTAL FORUM
ON FORESTS
Second session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 3 SEPTEMBER 1998

5th meeting

The Co-Chairman, H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran), made a statement.

A statement was made by the observer for Chile.

International arrangements and mechanisms to promote the management, conservation and sustainable development of all types of forests (Category III) [4]

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

FORUM INTERGOUVERNEMENTAL
SUR LES FORÊTS
Deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 3 SEPTEMBRE 1998

5e séance

Le Coprésident, S.E. M. Bagher Asadi (République islamique d'Iran), fait une déclaration.

L'observateur du Chili fait une déclaration.

Arrangements et mécanismes internationaux visant à promouvoir la gestion, la conservation et la mise en valeur durable de tous les types de forêts (Catégorie III) [4]

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), Brazil, Japan, the United States, Switzerland, New Zealand and Canada, as well as by the observers for Austria (on behalf of the European Union) and Nepal.

Minute of silence

The Forum observed a minute of silence in tribute to the memory of the staff members of the United Nations who lost their lives in the Swiss Air crash.

Other matters [5]

The Forum began its consideration of the agenda item.

The Director of the secretariat of the Intergovernmental Forum on Forests made a statement.

A statement was made by the representative of Brazil.

The Forum concluded its consideration of the item.

Provisional agenda for the third session of the Forum [6]

The Forum began its consideration of the agenda item and, after statements by the representatives of the United Sates and Switzerland, adopted its provisional agenda for the third session, as orally amended.

The Forum concluded its consideration of the item.

Adoption of the report of the Forum on its second session [7]

The Forum began its consideration of the item and had before it document E/CN.17/IFF/1998/L.1, as well as a number of informal papers in English only.

Statements were made by the representatives of Canada and the United States.

The Co-Chairman, H.E. Mr. Ilkka Ristimaki (Finland), reported on the outcome of the work of Working Group II.

Statements were made by the representatives of the Islamic Republic of Iran and Colombia, as well as by the observer for Austria (on behalf of the European Union).

The Co-Chairman, H.E. Mr. Asadi Bagher (Islamic Republic of Iran), reported on the outcome of the work of Working Group I.

A statement was made by the observer for Austria (on behalf of the European Union).

The Rapporteur introduced the report as contained in document E/CN.17/IFF/1998/L.1.

Before the adoption of the report, statements were made by the representative of Brazil and the observer for Austria (on behalf of the European Union).

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Brésil, du Japon, des États-Unis, de la Suisse, de la Nouvelle-Zélande et du Canada, ainsi que par les observateurs de l'Autriche (au nom de l'Union européenne) et du Népal.

Minute de silence

Le Forum observe une minute de silence en hommage à la mémoire des fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies qui ont péri dans l'écrasement de l'avion de Swiss Air.

Questions diverses [5]

Le Forum commence l'examen de la question.

Le Directeur du secrétariat du Forum intergouvernemental fait une déclaration.

Le représentant du Brésil fait une déclaration.

Le Forum termine l'examen de la question.

Ordre du jour provisoire de la troisième session du Forum [6]

Le Forum commence l'examen de la question après avoir entendu des déclarations des représentants des États-Unis et de la Suisse. Il adopte l'ordre du jour provisoire de la troisième session, tel qu'il a été modifié oralement.

Le Forum termine l'examen de la question.

Adoption du rapport du Forum sur les travaux de sa deuxième session [7]

Le Forum commence l'examen de la question pour lequel il est saisi du document E/CN.17/IFF/1998/L.1, ainsi que d'un certain nombre de documents officieux en anglais seulement.

Les représentants du Canada et des États-Unis font des déclarations.

Le Coprésident, S.E. M. Ilkka Ristimaki (Finlande), fait rapport sur les résultats des travaux du Groupe de travail II.

Des déclarations sont faites par les représentants de la République islamique d'Iran et de la Colombie, ainsi que par l'observateur de l'Autriche (au nom de l'Union européenne).

Le Coprésident, S.E. M. Asadi Bagher (République islamique d'Iran), fait rapport sur les résultats des travaux du Groupe de travail I.

L'observateur de l'Autriche (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

Le Rapporteur présente le rapport figurant dans le document E/CN.17/IFF/1998/L.1.

Avant l'adoption du rapport, le représentant du Brésil et l'observateur de l'Autriche (au nom de l'Union européenne) font des déclarations.

The Forum adopted the report contained in E/CN.17/IFF/1998/L.1, took note of the informal papers and authorized the Rapporteur in close cooperation with the Co-Chairmen and the secretariat of the Intergovernmental Forum on Forests to finalize the report.

After the adoption of the report, statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), Switzerland, Japan and Gabon, as well as by the observers for Austria (on behalf of the European Union) and Costa Rica.

The Co-Chairmen made closing statements.

Closure of the session

The Co-Chairmen declared closed the second session of the Intergovernmental Forum on Forests.

Le Forum adopte le rapport figurant dans le E/CN.17/IFF/1998/L.1, prend note des documents officieux et autorise le Rapporteur, en coopération avec les Coprésidents et le secrétariat du Forum intergouvernemental sur les forêts, à compléter le rapport.

Après l'adoption du rapport, des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de la Suisse, du Japon et du Gabon, ainsi que par les observateurs de l'Autriche (au nom de l'Union européenne) et du Costa Rica.

Les Coprésidents font des déclarations finales.

Clôture de la session

Les Coprésidents prononcent la clôture de la deuxième session du Forum intergouvernemental sur les forêts.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Vienna Convention on Consular Relations, done at Vienna on 24 April 1963

*Accession: Libyan Arab Jamahiriya (4 September 1998)**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

*Ratification: Belgium, Bulgaria (4 September 1998)**

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions, concluded at Oslo on 14 June 1994

*Ratification: Ireland (4 September 1998)**

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Vienne sur les relations consulaires, faite à Vienne le 24 avril 1963

Adhésion : Jamahiriya arabe libyenne (4 septembre 1998*)

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Belgique, Bulgarie (4 septembre 1998*)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre, conclu à Oslo le 14 juin 1994

Ratification : Irlande (4 septembre 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Pursuant to the decision taken by the Security Council at its 3917th meeting on 18 August 1998, the deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda was further extended to Monday, 14 September 1998.

AVIS

Conformément à la décision prise par le Conseil de sécurité à sa 3917e séance le 18 août 1998, la date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est reportée au lundi 14 septembre 1998.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of September has been communicated to the Secretariat:

African States:
Rwanda
H.E. Mr. Gideon Kayinamura

Asian States:
Mongolia
H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan

Eastern European States:
Republic of Moldova
Mrs. Victoria Cremeniuc
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Cuba
H.E. Mr. Rafael Dausa Cespedes
Chargé d'affaires

Western European and Other States:
Germany
H.E. Mr. Gerhard Walter Henze
Chargé d'affaires

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de septembre ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Rwanda
S.E. M. Gideon Kayinamura

États d'Asie :
Mongolie
S. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan

États d'Europe orientale :
République de Moldova
Mme Victoria Cremeniuc
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Cuba
S.E. M. Rafael Dausa Cespedes
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Allemagne
S.E. M. Gerhard Walter Henze
Chargé d'affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-24076